



# НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ НАУКА И МИРОВОЗЗРЕНИЕ

---

## РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «РЕБЕНОК» В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ НИЛА ГЕЙМАНА

**Кузнецова Елизавета Витальевна**

студент, Южный Федеральный Университет, РФ, г. Ростов-на-Дону

**Ляшенко Наталья Александровна**

научный руководитель, канд. филол. наук, доцент, Южный Федеральный Университет, РФ, г. Ростов-на-Дону

В современном языкознании появляются и стремительно развиваются новые направления в рамках антропоцентрической парадигмы. Большой интерес представляют концептуальные исследования. Концепт – это комплексное мысленное образование с многослойной организацией, объединяющее в себе понятийную, образную и ценностную составляющие. Д.С. Лихачев называет концепт «алгебраическим» выражением значения, так как он происходит не только из семантики слова, но и из взаимодействия его словарного определения с индивидуальным и национальным опытом. Данная статья посвящена исследованию языковых средств вербализации концепта «ребенок» в английском языке и произведениях Нила Геймана.

Концепт «ребенок» является значимым для любой лингвокультуры, в том числе английской. В творчестве английского писателя-фантаста Нила Геймана образу ребенка уделяется большое внимание и часто именно они становятся главными героями повествования. Дети в произведениях Нила Геймана сталкиваются с разными проблемами, как с привычными и знакомыми каждому, кто был ребенком, так и совершенно фантастическими. Несмотря на юный возраст, его герои смелые, сознательные, непосредственные, но часто одинокие. В произведениях Нила Геймана концепт «ребенок» переосмысливается и наделяется особым содержанием.

Для составления структуры концепта «ребенок» мы проанализировали определения ключевой леммы *child*, предлагаемые толковыми словарями Cambridge English Dictionary, McMillan English Dictionary, Oxford English Dictionary, ее синонимы, представленные в словарях Collins English Thesaurus, Merriam-Webster Dictionary, и фразеологизмы, вербализующие концепт «ребенок» при помощи большого англо-русского фразеологического словаря А.В. Кунина.

Ядро обозначается наиболее нейтральной лексемой с обобщенным значением, для концепта «ребенок» им является слово *child*.

Околоядерная зона – синонимичные лексемы, чьим прямым значением является «ребенок», как человек соответствующего возраста, обладающий характерными для детей качествами и навыками: *infant, toddler, kid, baby, tad, nipper, youngster, kiddie, little one, sprog, imp, monkey, brat, varmint, tinker, scallywag, tyke, child prodigy, urchin, ankle-biter, tiddler, cherub, moppet, mite, poppet, juvenile, minor*, среди них мы выделили лексемы *baby* и *kid*, так как они содержат основные значения исследуемого концепта. Говоря о лексеме *baby*, она обладает некоторыми основными значениями лексемы *child*.

Ближняя периферия – лексемы с переносным значением роста и поведения как у ребенка: *sniveler, coward, immature, green, crude, tender, timid, young, small, diminutive, miniature, tiny, little, minute, petite*.

Дальняя периферия – фразеологизмы, построенные на переносном значении слов *child, baby, son, boy*: *a child of nature, child of shame, child of the brain, a child of the forest, the children of light, the children of this world, a natural child, with child, a babe in the wood(s), babes and sucklings, babe unborn, the baby of the family, carry/hold the baby, empty/pour/throw the baby out/away with the bath, give smb. the baby to hold, look babies in smb. 's eyes, pass the baby, play the baby, every mother's son, favorite son, not a mother's son пазг., a son of Mars, a son of Neptune, a son of the Muses, the sons of men, a back-room boy пазг., big boy пазг., the blue-eyed boy/white-headed boy, a boy in buttons, from a boy, a mummy's boy, old boy пазг., one of the boys, a whipping boy*.

Сформировав структуру концепта «ребенок» в английском языке, мы можем проанализировать репрезентацию исследуемого концепта в творчестве Нила Геймана.

В качестве экспериментального корпуса данного исследования выступили следующие произведения Нила Геймана: повесть «Коралина», романы «Океан в конце дороги» и «История с кладбищем».

#### Таблица 1

**Средства вербализации концепта «ребенок» в тексте повести Нила Геймана «Коралина»**

| Зона концепта       | Соответствующие лексемы                       | Количество лексем | %    |
|---------------------|-----------------------------------------------|-------------------|------|
| Ядро                | <i>child</i>                                  | 23                | 26,7 |
| Околоядерная зона   | <i>baby, girl, daughter</i>                   | 42                | 48,8 |
| Ближайшая периферия | <i>young, small, little</i>                   | 19                | 22,1 |
| Дальняя периферия   | <i>as if she were a baby, be a good child</i> | 2                 | 0,02 |

**Таблица 2**

**Средства вербализации концепта «ребенок» в тексте романа Нила Геймана «Океан в конце дороги»**

| <b>Зона концепта</b> | <b>Соответствующие лексемы</b>                                                                        | <b>Количество лексем</b> | <b>%</b> |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------|
| Ядро                 | <i>child</i>                                                                                          | 44                       | 22,9     |
| Околоядерная зона    | <i>baby, boy, girl, daughter, son, infant, toddler</i>                                                | 100                      | 50,5     |
| Ближайшая периферия  | <i>young, small, little</i>                                                                           | 50                       | 25,7     |
| Дальняя периферия    | <i>like a baby, like a child, just a baby, look after children, children's stories, an only child</i> | 7                        | 0,03     |

**Таблица 3**

**Средства вербализации концепта «ребенок» в тексте романа Нила Геймана «История с кладбищем»**

| <b>Зона концепта</b> | <b>Соответствующие лексемы</b>                                                                                | <b>Количество лексем</b> | <b>%</b> |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------|
| Ядро                 | <i>child</i>                                                                                                  | 70                       | 28,2     |
| Околоядерная зона    | <i>baby, boy, kid, lad, toddler, son</i>                                                                      | 124                      | 50       |
| Ближайшая периферия  | <i>young, little, small, tiny</i>                                                                             | 43                       | 17,4     |
| Дальняя периферия    | <i>have a child, to be a child, raise a child, keep eyes on children, like a child, be a child, be a baby</i> | 11                       | 0,55     |

Большинство лексем, репрезентирующих концепт «ребенок», относятся к его околоядерной зоне и реализуют значения: «возраст» в «Коралине», «пол ребенка» в «Океане в конце дороги» и «стадия развития ребенка» в «Истории с кладбищем». Такой набор преобладающих лексем можно объяснить желанием автора сместить акцент с прямого значения слов на дополнительные смыслы, необходимые для выражения задумки автора. Так, Коралина из одноименной повести – рассудительная и любознательная девочка, встающая на защиту своей семьи, несмотря на юный возраст. В романе «Океан в конце дороги» представлены два главных героя: мальчик и девочка, через чьи образы вербализуются различные значения. Главный герой «Истории с кладбищем» на протяжении романа вырастает и мы наблюдаем несколько этапов его жизни.